

start
by iHealth



Návod k použití

START BY IHEALTH Thf

Bezkontaktní teploměr

Model: MDI901

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	3
UPOZORNĚNÍ	3
DOPORUČENÍ	4
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ	4
VOLBA STUPNICE	4
REŽIMY MĚŘENÍ	5
PAMĚŤ	6
POPIS	6
NÁVOD K OBSLUZE	7
Příprava	7
Výměna baterií	7
Výběr režimu	8
Měření tělesné teploty na čele	8
Měření povrchové teploty objektů	9
Měření teploty interiéru	9
Zapnutí / vypnutí zvuku	9
Prohlížení výsledků v paměti	9
PÉČE A ČIŠTĚNÍ	9
ÚDRŽBA	10
KALIBRACE	10
SKLADOVÁNÍ	10
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	10
SPECIFIKACE	11
OBSAH BALENÍ	11
NORMY	11
ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA	11
INFORMACE O ZÁRUCE	12
VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ	13

Děkujeme, že jste si zvolili bezkontaktní infračervený teploměr Start by iHealth THf. Toto zařízení je určené k měření teploty objektů metodou vyhodnocující infračervené záření. Pro získání rychlého a přesného výsledku jednoduše namiřte sondu kolmo k objektu, jehož teplotu potřebujete zjistit. Důkladně si přečtěte tento návod, abyste si byli jisti správností používání teploměru. Zvláště důkladně si prosím prostudujte oddíl týkající se bezpečnostních opatření.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Použití tohoto teploměru nenahrazuje konzultaci s lékařem. Pro uživatele je nebezpečné provádět samostatné hodnocení zdravotního stavu na základě výsledku měření. Nezapomeňte se řídit pokyny lékaře.
- Uchovávejte teploměr mimo dosah dětí. V případě náhodného spolknutí baterie nebo jiné součástky se okamžitě poradte s lékařem.
- Nevhazujte baterie do ohně.

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj je určen k přesnému měření, nenechte jej proto spadnout a nevystavujte jej žádným vibracím a nárazům.
- Nedotýkejte se čočky sondy prsty ani zařízení nerozebírejte.
- Před změřením teploty na čele se ujistěte, že měření neblokuji vlasy a že máte suchou pokožku (bez potu a dalších tekutin).
- Po cvičení, jídle a koupání byste měli zůstat v klidu asi 30 minut před měřením.
- Aby byla naměřená data spolehlivá a konzistentní, měl by být teploměr při přechodu do prostředí s výrazně odlišnou teplotou před použitím uložen v místnosti, kde bude měření probíhat asi 30 minut.
- Provádíte-li kontinuální měření, měla by se teplota měřit každou minutu. Při kratších intervalech může dojít k nepřesnostem. V takovém případě je vhodné zvolit za určující hodnotu průměr naměřených hodnot. Doporučujeme, abyste měření prováděli maximálně 3x po sobě, protože teplota vyzařující z těla může ovlivnit přesnost měření.
- Neexistuje absolutní norma pro tělesnou teplotu člověka, proto se prosím pokuste naměřená data hodnotit obvyklým způsobem a jako referenční údaj zvolte hodnoty zvýšené teploty a horečky.
- Neměřte zjizvená místa nebo místa ohrožená kožními poruchami, protože snímání tělesné teploty z míst zjizvené tkáně nebo tkáně ohrožené kožními poruchami může vést k podráždění.
- Pro měření teploty nepoužívejte čelo, pokud jej má pacient poraněné.
- Neměřte se, pokud je pacient léčen určitými léky.

- Zařízení neponořujte do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
- Při měření nepoužívejte mobilní nebo bezdrátový telefon v blízkosti teploměru.
- Při určité medikaci se může tělesná teplota vlivem léků náhle zvýšit. V takovém případě prosím neprovádějte měření.
- Aby byla zajištěna přesnost údajů měření, neprovádějte prosím měření tělesné teploty v prostředí silného elektromagnetického vlnění (jako je mikrovlnná trouba nebo v prostředí vysokofrekvenčního zařízení).
- Jednotku nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte.
- Během měření se nedotýkejte žádné kovové části v prostoru pro baterie.
- Teploměr musí být skladován podle technických specifikací.
- Materiály (ABS) u nichž se očekává kontakt s pacientem prošly standardním testem ISO 10993-5 a ISO 10993-10 a nevyvolaly toxické, alergické ani dráždivé reakce. Jsou v souladu s požadavky MDD. Na základě současné vědy a technologie nejsou známy další možné alergické reakce.
- Pacient je zamýšleným uživatelem. Pacient může za normálních okolností měřit, číst data a vyměňovat baterii a udržovat zařízení a jeho příslušenství v souladu s uživatelskou příručkou.
- Zařízení není určeno k použití v průběhu přepravy pacienta mimo zdravotnické zařízení nebo interiér.

DOPORUČENÍ

- Nepoužívejte tento teploměr pro jiné účely, než je určeno v návodu.
- Je zakázáno nechávat výrobek vystavený působení jakýchkoli chemických rozpouštědel, přímému slunečnímu záření nebo vysoké teplotě.
- Nevystavujte teploměr přímému slunečnímu záření dlouhou dobu, aby nedošlo k poškození baterie.
- Během hovoru neprovádějte měření.
- Výrobci ohlaste jakékoliv neočekávané operace nebo události související s funkčností teploměru.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento teploměr je určen k měření teploty čela doma nebo v nemocnici u pacientů všech věkových kategorií (kojenci, děti, dospělí).

Z bezpečnostních důvodů musí být tělesná teplota dítěte měřena rodiči nebo dospělými.

VOLBA STUPNICE

Změnu volby stupnice měření teploty provedete stisknutím tlačítka „Strat“. Stisknutím tlačítka  výběru zvolíte stupnici °C, °F a opětovným stisknutím „Start“ volbu potvrdíte.

REŽIMY MĚŘENÍ

1. Měření tělesné teploty na čele

Přesné měření teploty povrchu pokožky na čele. Plně nahrazuje rtuťový, lihový nebo elektrický teploměr.

Rozsah normální teploty měřené na čele pro věkové skupiny:

Věk	Normální teplota °C	Normální teplota °F
0 – 2	36,4 – 38,0	97,5 – 100,4
3 – 10	36,1 – 37,8	97,0 – 100,0
11 – 65	35,9 – 37,6	96,6 – 99,7
> 65	35,8 – 37,5	96,4 – 99,5

POZNÁMKA: Vzhledem k tomu, že teplota čela je ovlivněna vnějším prostředím, doporučujeme vám užívat teplotu čela pouze jako referenční hodnotu.

POZNÁMKA: Rozdíly v teplotě různých částí těla jsou individuální a jde o normální jev. Chcete-li definovat svou normální teplotu, měřte teplotu po dobu nejméně 2 týdnů ve stejné poloze a čase na čele.

POZNÁMKA: Při konzultaci s lékařem mu sdělte: v které poloze je teplota měřena pomocí infračerveného teploměru a rozsah vašich měření normální teploty získaných s pomocí infračerveného teploměru.

2. Teplota objektů

Je možné měřit povrchovou teplotu předmětu nebo kapaliny, jako například vody v koupeli, teplotu mléka, apod.

3. Pokojová teplota

BAREVNÉ PODSVÍCENÍ DISPLEJE

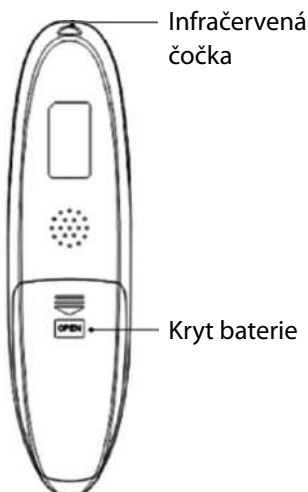
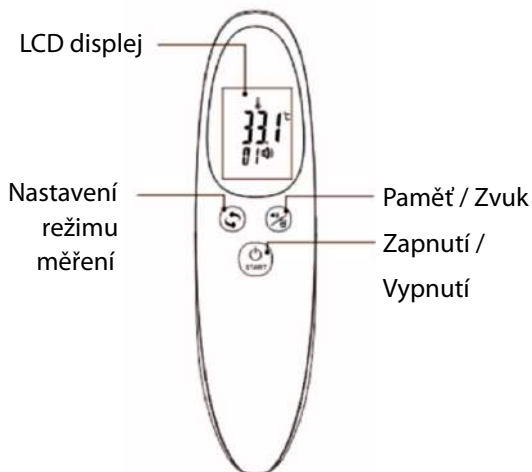
Podle naměřené hodnoty se na 6 sekund rozsvítí LCD podsvícení barvou indikující teplotní rozsahuvedený v tabulce:

Teplotní rozsah	Barva displeje
$T < 37,5\text{ °C}$ ($T < 99,5\text{ °F}$)	Zelená
$37,5 \leq T \leq 38,0\text{ °C}$	Oranžová
$38,0\text{ °C} \leq T$	Červená

PAMĚŤ

Teplořměr ukládá posledních 99 měření. Při opětovném zapnutí se automaticky zobrazí poslední naměřená teplota. Na displeji se zobrazí symbol „M“.

POPIS



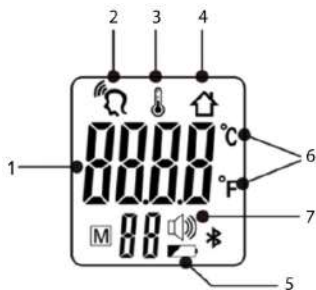
Paměť / Zvuk: stiskněte pro kontrolu dat v paměti / Pohyb v paměti / Nastavení zvukových signálů



Start: stiskněte pro spuštění měření / Zapnout / Potvrdit



Stiskněte pro výběr režimu měření / Kontrolu předchozích výsledků v paměti



1. Výsledek měření
2. Režim měření – Tělesná teplota
3. Režim měření – Teplota objektů
4. Režim měření – Pokořjová teplota
5. Symbol stavu kapacity baterie
6. Symbol stupnice – Celsiova °C, Fahrenheitova °F
7. Ukazatel zapnutí / vypnutí zvuku

NÁVOD K OBSLUZE

PŘÍPRAVA

1. **Zkontrolujte senzor:** Je-li senzor znečištěný, vyčistěte jej podle návodu v kapitole Péče a čištění. Pokud je čočka senzoru poškozená, přestaňte ji používat.
2. **Zkontrolujte teploměr:** Pokud stisknete tlačítko „Start“, systém provede vlastní testování softwaru a hardwaru. Pokud dojde k problémům, na displeji LCD se zobrazí symbol „Err“. Odpovídá-li číselné označení jednomu z kódů v kapitole Odstraňování problémů, postupujte podle uvedených pokynů.
3. **Abyste dosáhli přesného výsledku měření,** umístěte teploměr do prostředí měření na 30 minut.
4. **Neočekávané kolísání teploty okolí** může snížit přesnost výsledků měření. Pokud se teploměr v průběhu měření vystaví jiné okolní teplotě nebo změří teplotu před klimatizační jednotkou, nebude možné získat přesné výsledky.
5. Měříte-li teplotu na čele, očistěte pokožku v místě měření a odsuňte vlasy. Ujistěte se, že je čelo nezakryté a čisté, aby byla zajištěna přesnost měření.

VÝMĚNA BATERIÍ

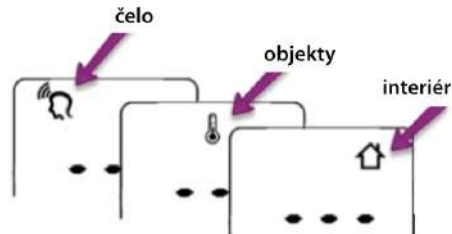
Teploměr je dodáván se dvěma AAA bateriemi. Jakmile se na displeji objeví symbol baterie, vložte nové baterie. Otevřete prostor pro baterie. Vyjměte baterie a vyměňte je za nové. Ujistěte se, že póly jsou ve správném směru. Umístěte kryt baterií do drážek a zavřete tak, aby kryt zapadl na místo.

POZNÁMKY:

- Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace baterií a nevyhazujte je do smíšeného odpadu.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Nevkládejte baterie do ohně.
- Craňte životní prostředí a vybité baterie zlikvidujte na příslušných sběrných místech podle místních předpisů.

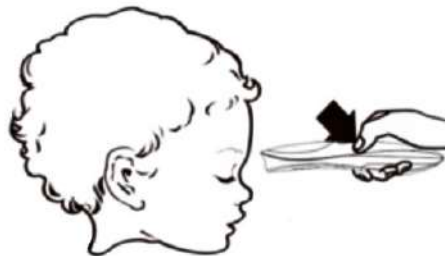
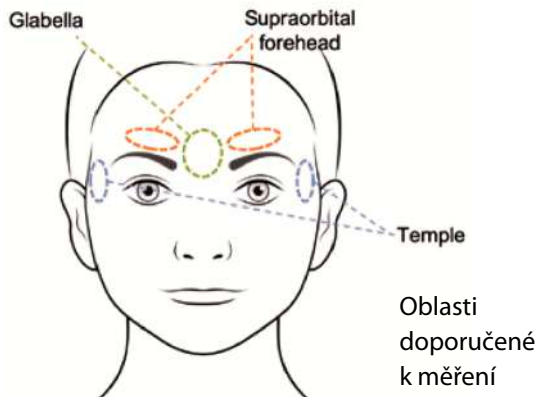
VÝBĚR REŽIMU

Stiskněte tlačítko „Start“ pro zapnutí. Stisknutím tlačítka „Mode“ můžete přepínat mezi třemi režimy a stisknutím „Strat“ výběr potvrdíte.



MĚŘENÍ TĚLESNÉ TEPLoty NA ČELE

- Vyberte režim Tělesná teplota
- Zaměřte čelo, stiskněte tlačítko „Start“, teplota se okamžitě zobrazí. Provedte měření podle obrázku:



Chcete-li zajistit přesné hodnoty, přečtete si níže uvedené pokyny:

- Při měření tělesných teplot by optické zaostření mělo být zaměřeno na střed čela a provedeno 1 – 3 cm od čela. Držte teploměr ve svislé poloze. Ujistěte se, že na čele nejsou vlasy.
- Je-li čelo zpocené, naměřte teplotu raději v podpaží.
- Vytvořte průměr z alespoň 3 naměřených hodnot.
- Pokud je teploměr přenesen z chladného do teplého místa nebo naopak, doporučuje se počkat 30 minut, aby bylo zajištěno přesné měření.
- Nepoužívejte za intenzivního slunečního světla.
- Počkejte 15 minut před odečtením teploty po příchodu z venku za chladného nebo horkého počasí.
- Neměřte teplotu plačícímu dítěti, s měřením vyčkejte, až se uklidní.
- Nevystavujte teploměr přímému slunečnímu záření, ani jej dlouhodobě neukládejte na vlhkém místě.

MĚŘENÍ POVRCHOVÉ TEPLOTY OBJEKTŮ

- Zvolte režim teploty povrchu
- Zaměřte povrch objektu, stiskněte tlačítko „Start“.
- Teplota se zobrazí okamžitě.



MĚŘENÍ TEPLOTY INTERIÉRU

- Zvolte režim měření pokojové teploty
- Zaměřte místnost, stiskněte tlačítko „Start“, teplota se okamžitě zobrazí.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ ZVUKU

- Na vypnutém teploměru stiskněte tlačítko „Paměť / Zvuk“ vyberte „OFF“ nebo „ON“ pro vypnutí nebo zapnutí zvukového signálu opětovným zmáčknutím stejného tlačítka.



PROHLÍŽENÍ VÝSLEDKŮ V PAMĚTI

- Stisknutím tlačítka „Start“ zapnete teploměr a stisknutím tlačítka „MEM / Sound“ vyvoláte hodnoty zvukové funkce – ON / OFF (zapnuté zvukové signály / vypnuté zvukové signály).
- Opětovným stisknutím tlačítka „MEM / Sound“ zobrazíte dříve zaznamenané hodnoty teploty.

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Vrchol sondy a čočka jsou nejcitlivější částí teploměru. Udržujte je čisté a neporušené, aby se zajistilo přesné odečítání. **Čištění čočky a sondy provádějte následujícím způsobem:**

- Velmi jemně otřete povrch vatovým tamponem nebo měkkým hadříkem navlhčeným v alkoholu. Teploměr používejte až po úplném vyschnutí alkoholu.
- Pokud je čočka poškozená, kontaktujte distributora.

Čištění těla teploměru provádějte následujícím způsobem:

- K čištění displeje teploměru a těla jednotky použijte měkký suchý hadřík.
- Pokud je velmi znečištěný, použijte k čištění měkký hadřík s alkoholem.

POZNÁMKY: Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. K dezinfekci nepoužívejte jiné nedoporučené metody. Nevodotěsné – neponořujte teploměr do vody nebo jiné kapaliny.

ÚDRŽBA

- iHealth neuděluje oprávnění žádné instituci ani žádnému jednotlivci k údržbě a opravám produktu. Pokud máte podezření, že na výrobku něco chybí, obraťte se na výrobce nebo distributora.
- Uživatel se nesmí pokoušet provádět žádné opravy zařízení ani jeho příslušenství. Pro opravu kontaktujte prodejce.
- Otevření zařízení není povoleno a znamená ukončení záruky produktu.

KALIBRACE

Teploměr je kalibrován při výrobě. Pokud je používán podle návodu k použití není nutná periodická údržba. Máte-li jakýkoli dotaz týkající se přesnosti měření, kontaktujte distributora nebo výrobce.

SKLADOVÁNÍ

Nedávejte teploměr na přímé sluneční světlo, nevystavujte jej vysokým teplotám a vlhkému prostředí. Neukládejte jej na místa, která by se mohla dostat do kontaktu s ohněm nebo by mohla být vystavena vibracím. Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Chybové hlášení	Možná příčina	Řešení
Hi	Teplota přesahuje 43 °C (109,4 °F).	Odložte teploměr a počkejte 30 minut na měření. Změřte podle návodu.
Lo	Teplota nedosahuje 32 °C (89,6 °F).	
ErH	Vnitřní teplota přesahuje teplotu měření (40 °C / 104 °F).	Ponechte teploměr v místnosti, kde je teplota 10 °C – 40 °C / 50 °F – 104 °F po dobu 30 minut.
ErL	Vnitřní teplota nedosahuje teploty měření (10 °C / 50 °F).	
Err	Hardware je poškozený nebo systém teploměru selhal nebo byl ovlivněn elektromagnetickým polem.	Nejprve vylučte možnost přehřátí přístroje a poté jej odešlete k opravě vašemu prodejci.
	Vybitá baterie.	Vyměňte baterie.

SPECIFIKACE

Název modelu: MDI901.

Velikost: 161 x 42 x 30 mm.

Hmotnost: 79 g (bez baterií).

Napájení: 2 x 1,5 V DCAAAA.

Životnost baterie: ~ 1000 měření.

Přesnost měření: $\pm 0,2$ °C v rozpětí 35,5 ~ 42,0 °C (95,0 ~ 107,6 °F);
 $\pm 0,3$ °C v rozpětí 32,0 ~ 35,4 °C (86,9 ~ 95,7 °F) a 42,1 ~ 43 °C (107,8 ~ 109,4 °F).

Testovací odchylka: $\leq 0,3$ °C (0,5 °F).

Vzdálenost měření: 1 – 3 cm.

Doba průběhu testování: 1– 2 s.

Rozsah měření:

Tělesná teplota: 32 °C ~ 43 °C (89,6 °F ~ 109,4 °F)

Povrchová teplota: 0 °C ~ 100 °C (32 °F ~ 212 °F)

Provozní podmínky: 10 ~ 40 °C (50 ~ 104 °F), vlhkost < Rh 95 %, 70 – 106 KPa

Skladovací podmínky: - 25 ~ 55 °C (-13 ~ 131,0 °F), vlhkost $\leq$ Rh 95 %, 70 – 106 KPa

OBSAH BALENÍ

1x Start by iHealth THf

1x Návod k použití

2x AAA baterie

NORMY

Tato jednotka splňuje ustanovení směrnice ES 93/42 / EHS (směrnice o zdravotnických prostředcích) a evropské normy EN ISO 80601-2-56: 2012: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a základní výkon klinických teploměrů pro měření tělesné teploty.

ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

Tento produkt byl testován a schválen podle EN60601-1-2-2007 o elektromagnetické kompatibilitě.

Nemůžeme však zaručit, že produkt nebude rušen elektromagnetem. Nepoužívejte jej proto v blízkosti silného elektromagnetického záření.

INFORMACE O ZÁRUCE

- iHealth Labs Europe („iHealth“) poskytuje záruku na Start by iHealth THf („produkt“) v rozsahu vad materiálů a zpracování za normálního použití pro na dobu 2 let od data nákupu („Záruční doba“) původnímu kupujícímu. Pokud v rámci této omezené záruky dojde k závadě a společnost iHealth obdrží v rámci záruční doby platnou reklamaci týkající se produktu, podle své volby a v rozsahu povoleném zákonem, váš prodejce buď (1) opraví produkt pomocí nového nebo renovovaného náhradního dílu nebo (2) vymění produkt za nový nebo renovovaný produkt. V případě závady jsou v rozsahu povoleném zákonem tyto podmínky jedinou a výhradní nápravou.
- Start by iHealth je ochranná známka společnosti iHealthLabs Europe.
- iHealth je ochranná známka společnosti iHealthLabs Europe.
- Tato záruka se nevztahuje na: (a) spotřební díly, jako je baterie, které se postupem času opotřebují, pokud nedošlo k poruše v důsledku vad materiálu nebo zpracování; (b) poškození vzniklé běžným užíváním, včetně, ale neomezeno na škrábance a promáčknutí; (c) škody způsobené nehodou, zneužitím, použitím mimo zamýšlené použití, stykem s kapalinou; (d) poškození způsobené provozem produktu Start by iHealth mimo uživatelské příručky, technické specifikace nebo jiné pokyny publikované k produktu Start by iHealth; (e) škody způsobené službou, kterou provádí kdokoli, kdo není zástupcem společnosti iHealth.
- Chcete-li kontaktovat technickou podporu: Evropská podpora – support@ihealthlabs.eu
- Pokud máte dotazy nebo potřebujete pomoc mimo provozní dny a časy, kontaktujte svého poskytovatele zdravotní péče.



ShenZhen Medek Bio-Medical Co., Ltd.

No.101 Wenhao Industrial Park, No.13 Yuanxin Road, Tongle Community, Baolong Street, Longgang District, 518100 Shenzhen, P.R.China

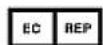
Tel: +86-755-61996096, Fax: +86-755-61996096, Webové stránky: www.medekchina.com



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Tel: +49-40-2513175, Fax: +49-40-255726, E-mail: shholding@hotmail.com

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství.



Sériové číslo.



Přečtěte si návod k použití.



Výrobce



Ochrana životního prostředí. Odpad z elektrických výrobků by neměl být likvidován společně s domovním odpadem. Recyklujte podle místní legislativní úpravy. Informace o recyklaci vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Uchovávejte na suchém místě.



Pozor! Podívejte se na doprovodné dokumenty.



Sériové číslo.



Rozsah skladovací teploty.



Zařízení přicházející do styku s tělem.



Spĺňuje požadavky evropské směrnice 93/42/ES.